



ПАСПОРТ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ

• 7M02302 – Лингвистическое переводоведение

ЦЕЛЬ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ

Подготовка переводчика-профессионала, обладающего современными предметными, коммуникативными, цифровыми, управленческими компетенциями, навыками перевода текстов различных жанров, способного к созданию высококачественного переводческого контента и организации образовательного процесса.

ОБЛАСТЬ ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ

- образовательный (педагогический);
- переводческий;
- экспериментально-исследовательский;
- организационно-управленческий;
- информационно-коммуникационный;

РЕЗУЛЬТАТЫ ОБУЧЕНИЯ (РО)

PO1 Обсуждать, ставить и решать задачи в области своей профессиональной компетенции, извлекать общенаучные и профессиональные знания в области переводоведения для социального, культурного и психологического саморазвития, адаптироваться к меняющимся условиям окружающей среды, принимать управленческие решения в условиях различных мнений.

PO2 Проводить научные исследования по переводоведению, уметь использовать на практике общенаучные и специализированные методы, уметь синтезировать знания по специальности и междисциплинарные знания для решения исследовательских и практических задач по переводоведению;

PO3 Сопоставлять современные тенденции в отечественном и зарубежном переводоведении, критически применять теории и модели переводоведения для анализа переводческого контекста.

PO4 Критически оценивать стратегические внешние и внутренние факторы, влияющие на качество перевода; выбирать оптимальную переводческую стратегию, необходимую в конкретной коммуникативной ситуации.

PO5 Анализировать текст в предпереводческом аспекте, использовать лингвистическую информацию текста оригинала для максимального достижения эквивалентного перевода; использовать широкий словарный запас на иностранном языке в пределах общих и профессиональных тем; оперативно извлекать информацию для перевода в лексикографических источниках, справочной, специальной литературе и компьютерных сетях

PO6 Осуществлять устный и письменный перевод с соблюдением норм лексической эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм текста перевода и темпоральных характеристик исходного текста.

PO7 Преодолевать влияние стереотипов и быть посредником в достижении межкультурного диалога в общей и профессиональной сферах общения, моделировать возможные ситуации общения между представителями различных культур и социумов, прогнозировать культурные барьеры, применять способы их преодоления; уметь согласовывать перевод с аудиторией-реципиентом.

PO8 проводить занятия по дисциплинам переводоведения в высшем и среднеспециальном учебном заведении, решать дидактические и воспитательные задачи, использовать в учебном процессе современные образовательные и информационные технологии, оценивать качество перевода учащихся.